

Mini UV-RO

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-3
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 4-5
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 6-7
NL	Gebruiksaanwijzing Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	P. 8-9
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 10-11
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 12-13
PL	Instrukcja Użytkownika Prosimy dokładnie przeczytać przed podłączeniem urządzenia!	S. 14-15
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации	C. 16-17

Declaration of Conformity

P. 18/19



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Wasserklärer für Osmoseanlagen

Mit dem Kauf dieses UV Wasserklärs haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Es wurde speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und von Fachleuten erprobt.

Bei richtiger Anwendung tötet die **Mini UV-RO** Bakterien und andere Erreger im Osmosewasser ab, schafft klares Wasser, inaktiviert Bakterien und Krankheitserreger und senkt so das Infektionsrisiko für die Fische.

1. Sicherheitshinweise

- Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Vor Spritz- und Kondenswasser schützen.
- Vor Arbeiten an elektronischen Bauteilen Steckernetzteil vom Strom trennen.
- Bei Inbetriebnahme Schlauchanschlüsse auf Dichtigkeit prüfen.
- Sicherstellen, dass die UV-Anlage nicht unbeaufsichtigt in die Hände von Kindern gelangt.
- Ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Gerät nicht an frostgefährdeten Orten unterbringen.
- Max. Durchfluss 3 l/Min.
- Gerät im Osmosewasserausgang montieren.

2. Arbeitsweise

Die Mini UV-RO klärt das Wasser mit Hilfe von UV-C Strahlung. Diese wird von einer speziellen LED im Gerät erzeugt. Die UV-C Strahlung tötet bei ausreichender Dosis alle bestrahlten Lebewesen ab – Schwebelagen, Bakterien, Protozoen und andere Krankheitserreger. Das Resultat ist ein kristallklares Wasser und gesunde Fische. Die Bestrahlungsstärke hängt von der Durchflussgeschwindigkeit durch die UV-Anlage ab. Die Mini UV-RO ist für Durchflussraten bis maximal 3 l/Min. geeignet.

3. Lieferumfang

- Netzteil
- UV-Röhre
- Durchflusssensor

4. Technische Daten

Beleuchtungsart	LED
Wellenlänge	260 - 280 nm
UV-Dosis	45 - 48 mJ/cm ²
Sterilisationsrate	bis zu 99,99 %
empf. Durchfluss	max. 3 l/Min.
Leistung	5 W
Lebensdauer	bis 10.000 Std.
Anschluss	¼"
Material	Aluminium
Stromanschluss	220 - 240 V / 50/60 Hz
Abmessungen Gehäuse ohne Anschlüsse L x B in mm	ca. 138 x 23 mm

5. Anschluss



Abb. 1: Mini UV-RO

1. UV-Röhre
2. Durchflusssensor
3. Schlauchanschluss Wasserauslass
4. Schlauchanschluss Wassereinlass
5. Stromversorgung Eingang 100 - 240 V/ 50/60 Hz AC/ Ausgang 12 V 2A DC
6. Schlauchanschluss
7. Schlauchanschluss

Die UV-Röhre (1) wird in den Osmosewasserausgang der Osmoseanlage eingebaut. Mithilfe des weißen Sensors (2) wird die Wasserzufuhr überwacht. Der Sensor wird in den Leitungswasseranschluss der Osmoseanlage montiert, Durchfluss in Pfeilrichtung (4 = Wassereingang; 3 = Wasserausgang). Nur wenn hier Leitungsdruck anliegt, leuchtet am schwarzen Steuerkästchen eine LED blau auf und die UV-Anlage ist in Betrieb, sobald das Netzteil (5) in eine Steckdose gesteckt wird.

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

6. Reinigung und Wartung

Die UV-C LED der Mini UV-RO hat eine Lebensdauer von ca. 10.000 Stunden. Danach muss die UV-Anlage ersetzt werden, die LED ist nicht austauschbar.

7. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 12/2024/v1

Water clarifier for osmosis systems

This UV-C sterilizer is a quality unit. It has been specifically developed for aquarium use.

When used correctly, the **Mini UV-RO** kills bacteria and other pathogens in the osmosis water, creates clear water, inactivates bacteria and pathogens and thus reduces the risk of infection for the fish.

1. Safety instructions

- Do not operate the unit in rooms with high humidity.
- Protect from splash water and condensation.
- Before working on electronic components, disconnect the mains adapter from the power supply.
- When commissioning, check the hose connections for leaks.
- Ensure that the UV system is not left unattended in the hands of children.
- Suitable for indoor use only.
- Do not install the unit in locations at risk of frost.
- Max. flow rate 3 l/min.
- Install the unit in the osmosis water outlet.

2. Mode of operation

The Mini UV-RO clarifies the water using UV-C radiation. This is generated by a special LED in the unit. If the dose is sufficient, the UV-C radiation kills all irradiated organisms - floating algae, bacteria, protozoa and other pathogens. The result is crystal clear water and healthy fish. The irradiance depends on the flow rate through the UV system. The Mini UV-RO is suitable for flow rates of up to 3 l/min.

3. Scope of delivery

1. Power supply
2. UV tube
3. Flow sensor

4. Technical data

Lighting type	LED
Wavelength	260 - 280 nm
UV dose	45 - 48 mJ/cm ²
Sterilization rate	up to 99,99%
Recommended flow rate	max. 3 l/min.
Power	5 w
Service life	up to 10,000 h
Connection	¼"
Material	aluminium
Power connection	220 - 240 V /50/60 Hz
Dimensions housing without connections L x w in mm	approx. 138 x 23 mm

5. Connection



Fig. 1: Mini UV-RO

1. UV tube
2. Flow sensor
3. Hose connection water outlet
4. Hose connection water inlet
5. Power supply input 100 - 240 V/ 50/60 Hz AC/ output 12 V 2A DC
6. Hose connection
7. Hose connection

The UV tube (1) is installed in the osmosis water outlet of the osmosis system. The water supply is monitored using the white sensor (2). The sensor is installed in the tap water connection of the osmosis system, with the flow in the direction of the arrow (4 = water inlet; 3 = water outlet). Only when there is tap pressure here, there will be a blue LED on the black control box light up and the UV system will be in operation as soon as the power pack (5) is plugged into a socket.

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de

6. Cleaning and maintenance

The UV-C LED of the Mini UV-RO has a service life of approx. 10,000 hours. After this, the UV system must be replaced; the LED is not replaceable.

7. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technical changes reserved - 12/2024/v1

Mode d'emploi F

Stérilisateur d'eau pour osmoseurs

L'acquisition de ce stérilisateur d'eau UV, représente un achat de qualité. Il a été spécialement développé pour l'utilisation aquariophile et a été testé par des professionnels.

Dans le cadre d'une utilisation correcte, **Mini UV-RO** tue les algues en suspension, donne une eau limpide, l'inactivation des bactéries et des germes pathogènes diminuant ainsi le risque d'infection pour les poissons.

1. Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à forte humidité.
- Protéger des éclaboussures et de la condensation.
- Débrancher le bloc d'alimentation avant de travailler sur les composants électroniques.
- Lors de la mise en service, vérifier l'étanchéité des raccords de tuyaux.
- S'assurer que le système UV ne tombe pas entre les mains d'enfants sans surveillance.
- Convient exclusivement à une utilisation dans des locaux fermés.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits exposés au gel.
- Débit d'eau max. Débit maximal 3 l/min.
- Monter l'appareil dans la sortie d'eau osmosée.

2. Fonctionnement

Le Mini UV-RO clarifie l'eau à l'aide d'un rayonnement UV-C. Celui-ci est généré par une LED spéciale dans l'appareil. Si la dose est suffisante, le rayonnement UV-C tue tous les êtres vivants irradiés - algues flottantes, bactéries, protozoaires et autres agents pathogènes. Il en résulte une eau cristalline et des poissons en bonne santé. L'intensité du rayonnement dépend de la vitesse de passage dans l'installation UV. Le Mini UV-RO est adapté à des débits allant jusqu'à 3 l/min maximum.

3. Contenu de la livraison

- Bloc d'alimentation
- Tube UV
- Capteur de débit

4. Données techniques

Type d'éclairage	LED
Longueur d'onde	260 - 280 nm
Dose UV	45 - 48 mJ/cm ²
Taux de stérilisation	jusqu'à 99,99 %
Débit recommandé	max. 3 l/min.
Puissance	5 w
Durée de vie	jusqu'à 10.000 heures
Raccordement	1/4"
Matériau	Aluminium
Raccordement électrique	220 - 240 V / 50/60 Hz
Dimensions du boîtier sans raccords L x l en mm	env. 138 x 23 mm

5. Raccordement



Fig. 1: Mini UV-RO

1. Tube UV
2. Capteur de débit
3. Raccord de tuyau sortie d'eau
4. Raccord de tuyau d'entrée d'eau
5. Alimentation électrique entrée 100 - 240 V/ 50/60 Hz AC /sortie 12 V 2A DC
6. Raccord de tuyau
7. Raccord de tuyau

Le tube UV (1) est installé dans la sortie d'eau osmosée de l'osmoseur. Le capteur blanc (2) permet de surveiller l'arrivée d'eau. Le capteur est monté dans l'arrivée d'eau du robinet de l'osmoseur, débit dans le sens de la flèche (4 = entrée d'eau ; 3 = sortie d'eau). Ce n'est que lorsqu'il y a une pression dans la conduite qu'une LED bleue s'allume sur le boîtier de commande noir et que le système UV est en service, dès que le bloc d'alimentation (5) est branché sur une prise de courant.

Pièces détachées disponibles sur: www.aqua-medic.de.

6. Nettoyage et entretien

La LED UV-C du Mini UV-RO a une durée de vie d'environ 10.000 heures. Passé ce délai, l'installation UV doit être remplacée, la LED n'est pas remplaçable.

7. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

Gebruiksaanwijzing NL

Waterzuiveraar voor osmose systemen

Met de aankoop van deze UV-waterzuiveringsapparaat heb je gekozen voor een kwaliteitsproduct. Het is speciaal ontwikkeld voor aquariumgebruik en getest door experts.

Bij correct gebruik doodt de **Mini UV-RO** bacteriën en andere ziekteverwekkers in het osmosewater, creëert helder water, inactieveert bacteriën en ziekteverwekkers en vermindert zo het infectierisico voor de vissen.

1. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Bescherm het apparaat tegen spatwater en condensatie.
- Haal de netadapter uit het stopcontact voordat u aan elektronische onderdelen gaat werken.
- Controleer de slangaansluitingen op lekken tijdens de inbedrijfstelling.
- Zorg ervoor dat het UV-systeem niet onbeheerd wordt achtergelaten in de handen van kinderen.
- Alleen geschikt voor gebruik in gesloten ruimten.
- Installeer het apparaat niet op vorstgevaarlijke plaatsen.
- Max. debiet 3 liter/min.
- Installeer het apparaat in de osmosewateruitlaat.

2. Het gebruik

De Mini UV-RO zuivert het water met behulp van UV-C-straling. Deze wordt opgewekt door een speciale LED in het apparaat. Bij een voldoende hoge dosis doodt de UV-C-straling alle levende organismen die eraan worden blootgesteld - zweefalgen, bacteriën, protozoën en andere ziekteverwekkers. Het resultaat is kristalhelder water en gezonde vissen. De intensiteit van de bestraling hangt af van het debiet door het UV-systeem. De Mini UV-RO is geschikt voor debieten tot maximaal 3 liter/min.

3. Leveringsomvang

- Voedingseenheid
- UV-buis
- Stromingssensor

4. Technische informatie

Type verlichting	LED
Golflengte	260 - 280 nm
UV-dosis	45 - 48 mJ/cm ²
Sterilisatiesnelheid	tot 99,99 %
Aanbevolen stroming	max. 3 l/min.
Vermogen	5 w
Levensduur	tot 10.000 uur
Aansluiting	1/4"
Materiaal	Aluminium
Aansluitspanning	220 - 240 V / 50/60 Hz
Afmetingen van de behuizing zonder aansluitingen L x W in mm	ca. 138 x 23 mm

5. Aansluitingen



Fig. 1: Mini UV-RO

1. UV-buis
2. Stromingssensor
3. Slangaansluiting wateruitlaat
4. Slangaansluiting waterinlaat
5. Voeding ingang 100 - 240 V/ 50/60 Hz AC / uitgang 12 V 2A DC
6. Slangaansluiting
7. Slangaansluiting

De UV-buis (1) wordt geïnstalleerd in de osmosewateruitlaat van het osmosestelsel. De watertoevoer wordt gecontroleerd met de witte sensor (2). De sensor wordt geïnstalleerd in de leidingwateraansluiting van het osmosestelsel, stroom in de richting van de pijl (4 = watertoevoer; 3 = waterafvoer). Een LED op het zwarte bedieningskastje brandt alleen blauw als hier leidingdruk is en het UV-systeem in werking is zodra de voedingseenheid (5) in het stopcontact wordt gestoken.

Beschikbare reserve onderdelen: Zie www.aqua-medic.de.

6. Onderhoud en reinigen

De UV-C LED van de Mini UV-RO heeft een levensduur van ongeveer 10.000 uur. Hierna moet het UV-systeem worden vervangen, de LED kan niet worden vervangen.

7. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische veranderingen ondervoorbehoud - 12/2024/v1

Manual de instrucciones ES

Clarificador de agua para sistemas de ósmosis

Al comprar este clarificador de agua UV, ha elegido un producto de calidad. Ha sido especialmente desarrollado para su uso en acuarios y probado por expertos.

Si se utiliza correctamente, el **Mini UV-RO** elimina las bacterias y otros agentes patógenos del agua de ósmosis, crea un agua clara, inactiva las bacterias y los agentes patógenos y reduce así el riesgo de infección para los peces.

1. Instrucciones de seguridad

- No utilice el aparato en habitaciones con mucha humedad.
- Protéjalo de salpicaduras de agua y condensación.
- Antes de trabajar en los componentes electrónicos, desconecte el adaptador de red de la fuente de alimentación.
- Compruebe la estanqueidad de las conexiones de las mangueras durante la puesta en servicio.
- Asegúrese de que el sistema UV no quede sin vigilancia en manos de niños.
- Sólo apto para su uso en espacios cerrados.
- No instale el aparato en lugares con riesgo de heladas.
- Caudal máx. Caudal máximo 3 litros/min.
- Instale el dispositivo en la salida de agua de ósmosis.

2. Modo de funcionamiento

El Mini UV-RO purifica el agua con la ayuda de la radiación UV-C. Ésta es generada por un LED especial en el dispositivo. Con una dosis suficiente, la radiación UV-C mata todos los organismos vivos expuestos a ella: algas flotantes, bacterias, protozoos y otros patógenos. El resultado es un agua cristalina y peces sanos. La intensidad de la irradiación depende del caudal que atraviesa el sistema UV. El Mini UV-RO es adecuado para caudales de hasta un máximo de 3 litros/min.

3. Volumen de suministro

- Fuente de alimentación
- Tubo UV
- Sensor de caudal

4. Datos técnicos

Tipo de iluminación	LED
Longitud de onda	260 - 280 nm
Dosis UV	45 - 48 mJ/cm ²
Índice de esterilización	hasta el 99,99%
Flujo recomendado	máx. 3 l/min.
Potencia	5 vatios
Vida útil	hasta 10.000 horas
Conexión	¼»
Material	aluminio
Conexión eléctrica	220 - 240 V / 50/60 Hz
Dimensiones carcasa sin conexiones L x A en mm	aprox. 138 x 23 mm

5. Conexión



Fig. 1: Mini UV-RO

1. Tubo UV
2. Sensor de caudal
3. Conexión de manguera salida de agua
4. Conexión de manguera entrada de agua
5. Fuente de alimentación entrada 100 - 240 V/ 50/60 Hz AC /salida 12 V 2A DC
6. Conexión de manguera
7. Conexión de manguera

El tubo UV (1) se instala en la salida de agua de ósmosis del sistema de ósmosis. El suministro de agua se controla mediante el sensor blanco (2). El sensor se instala en la conexión de agua del grifo del sistema de ósmosis, el flujo en la dirección de la flecha (4 = entrada de agua; 3 = salida de agua). Un LED en la caja de control negra sólo se ilumina en azul si aquí hay presión en la línea y el sistema UV está en funcionamiento en cuanto se enchufa la fuente de alimentación (5) en una toma de corriente.

Piezas de repuesto disponibles: Por favor acuda a www.aqua-medic.de.

6. Mantenimiento y Limpieza

El LED UV-C del Mini UV-RO tiene una vida útil de aprox. 10.000 horas. Después de esto, el sistema UV debe ser reemplazado, el LED no puede ser reemplazado.

7. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Cambios técnicos reservados - 12/2024/v1

Manuale Operativo IT

Chiarificatore d'acqua per impianti a osmosi

Acquistando questo chiarificatore d'acqua UV, avete scelto un prodotto di qualità. È stato sviluppato appositamente per l'acquario e testato da esperti.

Se usato correttamente, il **Mini UV-RO** uccide i batteri e gli altri agenti patogeni presenti nell'acqua di osmosi, crea un'acqua limpida, inattiva i batteri e gli agenti patogeni e riduce così il rischio di infezioni per i pesci.

1. Istruzioni di sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con elevata umidità.
- Proteggere da spruzzi d'acqua e condensa.
- Prima di intervenire sui componenti elettronici, scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione.
- Durante la messa in funzione, controllare che i collegamenti dei tubi flessibili non presentino perdite.
- Assicurarsi che il sistema UV non venga lasciato incustodito nelle mani dei bambini.
- Utilizzabile solo in ambienti chiusi.
- Non installare il dispositivo in luoghi a rischio di gelo.
- Portata massima Portata massima 3 litri/min.
- Installare il dispositivo nell'uscita dell'acqua di osmosi.

2. Modalità di funzionamento

Die Mini UV-RO klärt das Wasser mit Hilfe von UV-C Strahlung. Diese wird von einer speziellen LED im Gerät erzeugt. Die UV-C Strahlung tötet bei ausreichender Dosis alle bestrahlten Lebewesen ab – Schwebelagen, Bakterien, Protozoen und andere Krankheitserreger. Das Resultat ist ein kristallklares Wasser und gesunde Fische. Die Bestrahlungsstärke hängt von der Durchflussgeschwindigkeit durch die UV-Anlage ab. Die Mini UV-RO ist für Durchflussraten bis maximal 3 l/Min. geeignet.

3. Ambito di fornitura

- Alimentatore
- Tubo UV
- Sensore di flusso

4. Dati tecnici

Tipo di illuminazione	LED
Lunghezza d'onda	260 - 280 nm
Dose UV	45 - 48 mJ/cm ²
Tasso di sterilizzazione	fino al 99,99%
Flusso consigliato	max. 3 l/min.
Potenza	5 w
Durata di vita	fino a 10.000 ore
Connessione	¼"
Materiale	alluminio
Allacciamento alla rete elettrica	220 - 240 V / 50/60 Hz
Dimensioni dell'alloggiamento senza collegamenti L x L in mm	ca. 138 x 23 mm

5. Connessione



Fig. 1: Mini UV-RO

1. Tubo UV
2. Sensore di flusso
3. Collegamento del tubo di uscita dell'acqua
4. Collegamento del tubo di ingresso dell'acqua
5. Alimentazione ingresso 100 - 240 V/ 50/60 Hz CA / uscita 12 V 2A CC
6. Collegamento del tubo
7. Collegamento del tubo

Il tubo UV (1) è installato nell'uscita dell'acqua di osmosi dell'impianto di osmosi. L'alimentazione dell'acqua viene monitorata mediante il sensore bianco (2). Il sensore è installato nel raccordo dell'acqua di rubinetto dell'impianto di osmosi, con flusso in direzione della freccia (4 = ingresso acqua; 3 = uscita acqua). Un LED sulla centralina nera si illumina di blu solo in presenza di pressione di linea e il sistema UV è in funzione non appena l'alimentatore (5) viene inserito in una presa di corrente.

Pezzi di ricambio disponibili: fare riferimento a www.aqua-medic.de.

6. Manutenzione e pulizia

Il LED UV-C del Mini UV-RO ha una durata di circa 10.000 ore. Dopo di che, il sistema UV deve essere sostituito, mentre il LED non può essere sostituito.

7. Condizioni di garanzia

AB Aqua Medic GmbH garantisce all'utente che utilizza per la prima volta una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto su tutti i difetti di materiale e fabbricazione del dispositivo. Per inciso, il consumatore ha diritti legali; questi non sono limitati da questa garanzia. Questa garanzia non copre le parti riparabili dall'utente, a causa della normale usura. La fattura o ricevuta originale è richiesta come prova di acquisto. Durante il periodo di garanzia, ripareremo il prodotto gratuitamente installando parti nuove o rinnovate. Questa garanzia copre solo i difetti di materiale e di elaborazione che si verificano se utilizzati come previsto. Non si applica ai danni causati da trasporto, uso improprio, installazione errata, negligenza, interferenza o riparazioni effettuate da persone non autorizzate. **In caso di guasto dell'unità durante o dopo il periodo di garanzia, contattare il rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi vengono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic. Tutti i reclami e i resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.** AB Aqua Medic non è responsabile per danni consequenziali derivanti dall'uso di uno qualsiasi dei nostri prodotti.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Modifiche tecniche riservate - 12/2024/v1

Instrukcja Użytkownika

Oczyszczacz wody do systemów osmozy

Kupując ten oczyszczacz wody UV, wybrałeś produkt wysokiej jakości. Został on specjalnie opracowany do użytku w akwariach i przetestowany przez ekspertów.

Przy prawidłowym użytkowaniu **Mini UV-RO** zabija bakterie i inne patogeny w wodzie osmotycznej, tworzy czystą wodę, dezaktywuje bakterie i patogeny, a tym samym zmniejsza ryzyko infekcji u ryb.

1. Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.
- Chronić przed bryzgami wody i kondensacją.
- Przed rozpoczęciem prac przy podzespołach elektronicznych należy odłączyć zasilacz sieciowy od źródła zasilania.
- Podczas uruchamiania należy sprawdzić szczelność połączeń węży.
- Upewnić się, że system UV nie jest pozostawiony bez nadzoru w rękach dzieci.
- Nadaje się do użytku wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie instalować urządzenia w miejscach narażonych na działanie mrozu.
- Maks. natężenie przepływu 3 litry/min.
- Zainstalować urządzenie na wylocie wody z osmozy.

2. Tryb działania

Mini UV-RO oczyszcza wodę za pomocą promieniowania UV-C. Jest ono generowane przez specjalną diodę LED w urządzeniu. Przy wystarczającej dawce promieniowania UV-C zabija wszystkie żywe organizmy wystawione na jego działanie - pływające glony, bakterie, pierwotniaki i inne patogeny. Rezultatem jest krystalicznie czysta woda i zdrowe ryby. Intensywność promieniowania zależy od natężenia przepływu przez system UV. Mini UV-RO jest odpowiedni dla przepływu do maksymalnie 3 litrów/min.

3. Zakres dostawy

- Zasilacz
- Rurka UV
- Czujnik przepływu

4. Dane techniczne

Typ oświetlenia	LED
Długość fali	260 - 280 nm
Dawka UV	45 - 48 mJ/cm ²
Szybkość sterylizacji	do 99,99 %
Zalecane natężenie przepływu	maks. 3 l/min.
Moc	5 W
Żywotność	do 10.000 godzin
Przyłącze	¼"
Materiał	aluminium
Podłączenie zasilania	220 - 240 V / 50/60 Hz
Wymiary obudowy bez przyłączy dł. x szer. w mm	ok. 138 x 23 mm

5. Podłączenie



Rys. 1: Mini UV-RO

1. Rurka UV
2. Czujnik przepływu
3. Przyłącze węża wylot wody
4. Przyłącze węża wlot wody
5. Wejście zasilania 100 - 240 V / 50/60 Hz AC / wyjście 12 V 2A DC
6. Przyłącze węża
7. Przyłącze węża

Lampa UV (1) jest zainstalowana na wylocie wody z systemu osmozy. Dopływ wody jest monitorowany za pomocą białego czujnika (2). Czujnik jest zainstalowany w przyłączy wody wodociągowej systemu osmozy, przepływ w kierunku wskazanym strzałką (4 = wlot wody; 3 = wylot wody). Dioda LED na czarnej skrzynce kontrolnej świeci się na niebiesko tylko wtedy, gdy w tym miejscu jest ciśnienie w linii, a system UV działa, gdy tylko zasilacz (5) zostanie podłączony do gniazdka.

Dostępne części zamienne: Patrz strona www.aqua-medic.de.

6. Czyszczenie i konserwacja

Dioda LED UV-C w Mini UV-RO ma żywotność około 10 000 godzin. Po tym czasie system UV musi zostać wymieniony, dioda LED nie może zostać wymieniona.

7. Warunki gwarancji

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. **W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej.** AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednie wynikające z popsucia się urządzenia.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Zastrzegamy prawo zmian - 11/2024/v1

Инструкция по эксплуатации RUS

Осветлитель воды для систем осмоса

Приобретая этот УФ-очиститель воды, вы выбираете качественный продукт. Он был специально разработан для использования в аквариумах и протестирован экспертами.

При правильном использовании **Mini UV-RO** убивает бактерии и другие патогенные микроорганизмы в воде осмоса, создает прозрачную воду, инактивирует бактерии и патогенные микроорганизмы и тем самым снижает риск заражения рыб.

1. Рекомендации по технике безопасности

- Не эксплуатируйте прибор в помещениях с повышенной влажностью.
- Защищайте прибор от брызг воды и конденсата.
- Перед началом работ с электронными компонентами отсоедините сетевой адаптер от источника питания.
- Во время ввода в эксплуатацию проверьте герметичность соединений шлангов.
- Следите за тем, чтобы УФ-система не оставалась без присмотра в руках детей.
- Подходит только для использования в закрытых помещениях.
- Не устанавливайте прибор в местах, подверженных риску замерзания.
- Макс. скорость потока 3 л/мин.
- Установите устройство на выходе воды из осмоса.

2. Принцип работы

Mini UV-RO очищает воду с помощью ультрафиолетового излучения. Оно генерируется специальным светодиодом в приборе. При достаточной дозе ультрафиолетовое излучение убивает все живые организмы, подвергаясь воздействию, - плавающие водоросли, бактерии, простейшие и другие патогенные микроорганизмы. В результате вы получаете кристально чистую воду и здоровую рыбу. Интенсивность облучения зависит от скорости потока через УФ-систему. Mini UV-RO подходит для скорости потока до 3 л/мин.

3. комплект поставки

- Блок питания
- УФ-трубка
- Датчик потока

4. технические характеристики Подключение

Тип освещения	СВЕТОДИОД
Длина волны	260 - 280 нм
Доза ультрафиолета	45 - 48 мДж/см ²
Скорость стерилизации	до 99,99 %
Рекомендуемая скорость потока	макс. 3 л/мин.
Мощность	5 Вт
Срок службы	до 10 000 часов
Подключение	1/4»
Материал	алюминий
Подключение питания	220 - 240 В / 50/60 Гц
Размеры корпуса без соединений Д x Ш в мм	прибл. 138 x 23 мм

5. Соединение



Рис. 1: Mini UV-RO

1. ультрафиолетовая трубка
2. датчик потока
3. соединение шланга для выхода воды
4. подсоединение шланга для впуска воды
5. источник питания вход 100 - 240 В/ 50/60 Гц переменного тока /выход 12 В 2А D
6. соединение шланга
7. соединение шланга

Ультрафиолетовая трубка (1) устанавливается на выходе воды из системы осмоса. Подача воды контролируется с помощью белого датчика (2). Датчик устанавливается в патрубок водопроводной воды системы осмоса, поток идет в направлении стрелки (4 = вход воды; 3 = выход воды). Светодиод на черном блоке управления горит синим цветом только при наличии давления в магистрали, а УФ-система начинает работать, как только блок питания (5) включается в розетку.работать, как только блок питания (5) включается в розетку.

Доступные запасные части: смотри www.aqua-medic.de.

6. Чистка и обслуживание

Срок службы УФ-светодиода Mini UV-RO составляет около 10 000 часов. После этого необходимо заменить УФ-систему, светодиод заменить нельзя.

7. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 11/2024/v1



	EU-Konformitätserklärung	AQUA MEDIC
--	---------------------------------	-------------------

Mini UV-RO #U601.25

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: Mini UV-RO

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]

Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]

Richtlinie 2011/65/EU [RoHS -Richtlinie]

Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 55032:2015/A11:2020/A1:2020, EN 55035:2017/A11:2020, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015 & IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Untersignet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 14.11.2024

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
49143 Bissendorf info@aquamedic.de
Germany www.aqua-medice.de

Unterschrift

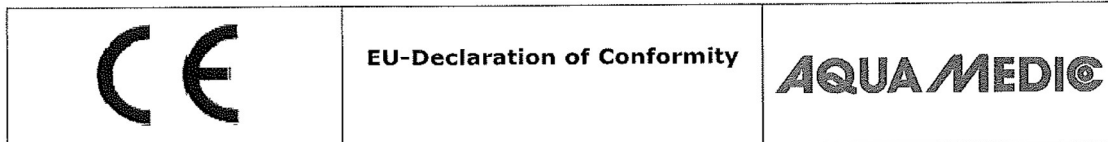
AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aqua-medice.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF10SV | Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter www.aqua-medice.de/infopflichten_AquaMedic.pdf herunterladen.



Mini UV-RO #U601.25

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: Mini UV-RO

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

Directive 2014/30/EU [EMV – Electromagnetic Compatibility]

Directive 2014/35/EU [LVD – Low Voltage Directive]

Directive 2011/65/EU [RoHS Directive]

Applied harmonized standards:

EN 55032:2015/A11:2020/A1:2020, EN 55035:2017/A11:2020, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,
EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC
62321-7-1:2015 & IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:201

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 14.11.2024

Name, position: Oliver Wehage, CEO

AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/89 11-0
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/89 11-19
49143 Bissendorf info@aqua-medic.de
Germany www.aqua-medic.de

Signature

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany
Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aqua-medic.de • www.aqua-medic.de
Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • Ust.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283
Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF10SV | Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter [www.aqua-medic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf](http://www.aqua-medic.de/infopfllichten_AquaMedic.pdf) herunterladen.